



El Naixement. Missal de J. de Beaucne, J. Bourdichon 1506-1511. BNF Latin 886, f. 22r

«**O**h infantesa feliç, que ha refet la vida del nostre llinatge! Oh sanglots dolçíssims i delectables, pels quals hem evitat el plor eternal! Oh bolquers sortosos, amb els quals hem rentat la brutícia dels pecadors! Oh pessebre gloriós, en el qual hem trobat la palla dels animals i el pa dels àngels!»

(Antifona per al temps de Nadal)

Ens omple de confiança i esperança saber que el Senyor ha nascut per nosaltres; que la Paraula eterna del Pare, el Déu infinit, ha fet estada entre nosaltres; que s'ha fet carn, ha vingut «i ha habitat entre nosaltres» (Jn 1,14). Aquesta és la notícia que canvia el curs de la història! Bon Nadal!



El Nacimiento, Misal de J. de Beaune, J. Bourdichon 1506-1511, BNF, Latin 886, F. 22r

«¡Oh infancia feliz, que ha reparado la vida de nuestro linaje! ¡Oh sollozos dulcísimos y deleitables, por los que hemos evitado el llanto eterno! ¡Oh felices pañales, con los que hemos lavado la suciedad de los pecadores! ¡Oh pesebre glorioso, donde hemos encontrado la paja de los animales y el pan de los ángeles!»

(Antífona para el tiempo de Navidad)

Nos llena de confianza y esperanza saber que el Señor nació por nosotros; que la Palabra eterna del Padre, el Dios infinito, puso su morada entre nosotros; que se hizo carne, vino «y habitó entre nosotros» (Jn 1,14). ¡Esta es la noticia que cambia el curso de la historia! ¡Feliz Navidad!



The Nativity, Missal de J. de Beaune, J. Bourdichon 1506-1511, BNF Latin 886, f. 22r

«Oh happy childhood, which has repaired the life of our lineage! Oh sweet and delightful sobs, by which we have avoided eternal crying! Oh happy diapers, with which we have washed away the dirt of sinners! Oh glorious manger, in which we have found the straw of animals, and the bread of angels!»

(Christmas Antiphon)

We are full of hope and trust as we realize that the Lord has been born for us; that the eternal Word of the Father, the infinite God, has made his home among us. He became flesh; he came “to dwell among us” (Jn 1:14). This is the good news that changed the course of history!



La Nativité, Missel de J. de Beaune, J. Bourdichon 1506-1511, BNF Latin 886, F. 22r

« Ô enfance heureuse, qui a réparé la vie de notre lignée ! Ô sanglots doux et délicieux, par lesquels nous avons évité le pleur éternel ! Ô heureuses couches, avec lesquelles nous avons lavé la saleté des pécheurs ! Ô glorieuse crèche, dans laquelle nous avons trouvé la paille des animaux et le pain des anges ! »

(Antienne pour le temps de Noël)

Joyeux Noël ! Cela nous remplit de confiance et d'espérance de savoir que le Seigneur est né pour nous ; que la Parole éternelle du Père, le Dieu infini, a fixé sa demeure parmi nous. Il s'est fait chair, il est venu « habiter parmi nous » (Jn 1, 14) : voilà la nouvelle qui change le cours de l'histoire !